

CURRICULUM VITAE

Istvan Konok, freelance translator (EN, FR, DE, ES -> HU)

Family name: Konok

First name: István

Date of birth: 20th December, 1952

Nationality: Hungarian

Civil status: married

Education: high-school graduate

Language skills: English, German, French, Spanish -> Hungarian

Other skills: Some knowledge of Portuguese, Italian, Russian and Arabic languages; data-base programmer's skills and practice; several decades of IT experience.

Present position: free-lance translator (invoices issued by Co. Judit Budavari, Budapest)

Specific experience:

Country	Date from – Date to
Hungary	instructor, computerised industrial data processing, 1971
Hungary	lorry and bus driver, 1972-1978
Hungary	free-lance translator, 1979-1982
Hungary	translator and editor of specialised publications, 1982-1991
Hungary	free-lance translator, 1991-

Professional translator's experience:

Date from – Date to	Location	Company	Position	Description
1979-1982	Budapest, Hungary	-	free-lance translator	translation of articles, studies and books on international politics, military politics, culture, audio-visual communication, media; from English, German, French and Spanish, for Hungarian publishing houses (<i>Kossuth, Zrínyi</i>), daily and weekly newspapers (<i>HVG, Népszabadság</i>), and the <i>Hungarian News Agency MTI</i>
1982-1991	Budapest	Hungarian News Agency (MTI)	MTI Foreign Press Service, translator and editor of specialised publications	translation of articles and studies on international politics, military politics, social sciences, human resources management and protection of the environment, from English, German, French, Spanish and Italian; translation-editing work for specialised publications (<i>Political articles from the international press; Human resources management, Environment and Development, etc.</i>)
1991-2002	Budapest	LinguaComp BT	translator	translation of documents, contracts, regulations on economic, political, cultural, environmental, corporate, commercial matters, technical texts, manuals, specialised dictionaries etc., from English, German, French, Spanish.
2002-		-	free-lance translator	

Other relevant information:

Translator of several books on politics, military politics, social sciences, history, from English, French, German, Spanish, including

- Henry Alleg's Red Star and Green Crescent, a study book on Islam in the Soviet Union (Kossuth Publishing House, Budapest - translation of the French original), and
- a collection of NATO-studies (Ruehle, gen. Kielmansegg etc.) on the strategic balance of forces in Europe (Zrínyi Military Publishing House, Budapest) (from German);
- Hungarian translation of Henry Kissinger's memoirs (from English) (MTI).

Translation of

- Francis Fukuyama's study on the "end of history",
- Roy Medvedev's book on the Stalinist purges (Bukharin's last years);
- participation in launching and editing (translator and editor) of the first Hungarian periodical on sustainable development (Environment & Development, publ. by MTI and the Ministry of Envir. Prot.) in 1989/1990,
- participation in translating a Guinness encyclopaedia on nature;
- a university textbook on cultural anthropology (for Miskolc University of Technology, Hungary);
- a German-Italian-Hungarian foreign trade dictionary;
- translation of several manuals of information technology and devices (computers, printers), Internet and mobile phone services; and
- translation of articles and studies on politics, economy, sociology, laws, regulations, documents concerning international politics and commerce, as well as on border protection, migration control, police training rules and procedures, law enforcement tasks linked to the protection of the environment, cultural events, economic and social analyses...

In addition to working knowledge of English, French, Spanish and German, some experience in translating from Italian (studies on politics and political science), and some basic knowledge of Russian, Portuguese, and Arabic.

Istvan Konok
1205 Budapest, Köteles utca 50.
HUNGARY

E-mail: istvan.konok@t-online.hu
konok@hu.inter.net

Web: www.konok.ini.hu

Tel.: (36) 1 283 9955